

National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

ورقه معلوماتی

درخواست برای جبران خسارت

National Redress Scheme برای اشخاصی است که منحصراً طفل (زیر سن 18 سالگی) مورد سوءاستفاده جنسی در یک نهاد قرار گرفته اند.

این ورقه معلوماتی یک تصویر کلی از پروسه درخواست برای جبران خسارت را ارائه میدهد.

چه موقعی می توانید درخواست دهید؟

National Redress Scheme از تاریخ 1 جولای 2018 شروع و برای مدت 10 سال ادامه خواهد داشت. شما می توانید از حالا الی 30 جون 2027 در هر زمانی درخواست دهید.

ممکن است بتوانید انتخاب کنید که برای خانه پُری کردن فرم درخواستی تان از یک شخص مورد اعتماد تان یا از یک خدمت حمایتی رایگان (خدمات حمایتی جبران خساری) کمک بگیرید.

دریافت کمک

خدمات حمایتی رایگان و محرمانه نیز جهت کمک و حمایت از شما در زمان قبل، در طی و بعد از پروسه درخواستی تان موجود است. برای پیدا نمودن خدمات حمایتی، برای TIS National (خدمات ملی ترجمانی کتبی و شفاهی) به تلفون شماره **131 450** زنگ بزنید و بخواهید که شما را با National Redress Scheme به تلفون شماره **1800 737 377** وصل کنند. اگر می خواهید که یک شخص دیگر به کفالت از شما با National Redress Scheme کار های تانرا به پیش ببرد، آن شخص باید یک 'Redress Nominee form' (فرم ملی جبران خسارت) را خانه پُری نماید.

چطور می توانید درخواست دهید؟

می توانید یک فرم درخواستی چاپی یا آنلاین را خانه پُری کنید.

می توانید یک نسخه چاپی فرم درخواستی را از طرق ذیل بدست آورید:

- از وبسایت www.nationalredress.gov.au دانلود کنید
- به تلفون شماره **1800 737 377** زنگ بزنید و بخواهید که فرم درخواستی را برایتان ارسال کنند؛ یا
- از طریق یکی از خدمات حمایتی آنرا تقاضا کنید.

اگر از فرم درخواستی چاپی استفاده می کنید، درخواستی خانه پُری شده تانرا به آدرس زیر بفرستید:

National Redress Scheme
Reply Paid 7750
Canberra BC ACT 2610
Australia

لازم نیست که برای مصارف پُسته پول بپردازید.

می توانید از طریق آنلاین در سایت myGov درخواست دهید. اگر یک حساب myGov ندارید، می توانید با مراجعه کردن به وبسایت www.my.gov.au برایتان یک حساب باز کنید. لطفاً قبل از ارسال فرم درخواستی تکمیل شده ای تان برای ما، یک کاپی آنرا نزد خود نگهدارید.

شما باید چیزیکه برایتان اتفاق افتاده است و تاثیراتیکه بالای زندگی شما وارد نموده است، در فرم درخواستی تان بنویسید. می توانید برای National Redress Scheme به سرعت دلخواه تان درخواست دهید و لازم نیست که با نهادها مستقیم معامله کنید.

تمام معلومات راجع به درخواستی تان و فیصله محرمانه حفاظت می شود. معلومات تان صرف برای مقاصد National Redress Scheme بکار خواهند رفت، که می تواند شامل در میان گذاشتن آن با موسسات ذیدخل باشد.

رسیدگی به درخواستی تان

بعد از رسیدن درخواستی تان بدست تیم National Redress Scheme، ایشان برای شما زنگ خواهند زد تا از دریافت آن شما را اطمینان دهند. آنوقت ممکن است ایشان از شما معلومات بیشتری را در صورت ضرورت بپرسند.

National Redress Scheme توسط دولت استرالیا مدیریت می شود، مگر یک تصمیم گیرنده مستقل درخواست ها را رسیدگی نموده و راجع به نتایج تصمیم می گیرد و تجدیدنظرها را انجام می دهد.

تصمیم گیرندگان مستقل اشخاص بسیار باتجربه و محترم دارای سوابق مختلف اند، بشمول زمینه های رفاه اجتماعی، مدیریت دوسیه و قانون.

ایشان کارمندان دولتی نیستند و وابسته به هیچ یک از سازمانهای ذیدخل در National Redress Scheme نمی باشند.

تصمیم گیرندگان مستقل تمام معلومات مندرج فرم درخواستی تان و معلومات ارائه شده از نهاد/نهادهای را مد نظر می گیرند.

اگر ایشان معتقد شوند که به احتمال قوی این وقایع صورت گرفته است، در آنصورت یک پیشنهاد جبران خسارت برایتان ارائه می شود.

پیشنهاد جبران خسارت

بعد از رسیدگی به درخواستی تان، یک مکتوب در مورد فیصله اتخاذ شده برایتان ارسال می گردد. اگر به این نتیجه قناعت ندارید، می توانید درخواست تجدید نظر دهید.

در صورت موفق بودن درخواستی تان، مکتوب ارسالی برایتان مشاوره و خدمات روحی موجوده را پیشنهاد می کند. این مکتوب برایتان حق انتخاب دریافت اعتراف نامه (یک پاسخ شخصی مستقیم، مثل معذرت خواهی) را از سازمان مسؤل و مبلغ جبران خسارت را برایتان ارائه می کند.

شما می توانید پرداخت جبران خسارت خود را به صورت یکجا یا قسطی انتخاب کنید. لطفاً توجه داشته باشید، دریافت پرداخت ممکن است بر وضعیت مالی شما، بشمول Centrelink تأثیر بگذارد.

مکتوب مذکور معلومات را راجع به خدمات حمایتی موجوده جهت کمک بشما در قسمت بررسی این پیشنهاد و قدم های بعدی آن ارائه می کند. همچنان خدمات حمایتی می تواند اشخاصی را برایتان معرفی کند که بتوانید با وی راجع احساسات تان صحبت کنید.



طریقه قبولی یا رد کردن یک پیشنهاد جبران خسارت

برای قبول نمودن یک پیشنهاد National Redress Scheme، شما باید اسناد قبولی را در طی مدت شش ماه امضا نموده و واپس بفرستید. اگر یک پیشنهاد را در طی مدت شش ماه قبول نکنید، National Redress Scheme اینطور استنباط می کند که پیشنهاد مذکور رد کرده اید. یک مکتوب یادآوری 30 روز قبل از انقضای تاریخ قبولی پیشنهاد برایتان ارسال می گردد. اگر نیاز به تمدید این مدت دارید، می توانید آنرا تقاضا کنید.

اگر پیشنهاد جبران خسارت را قبول کنید، این بدان معناست که شما:

- اجازه دعوی حقوقی بیشتر را علیه سازمان مسؤل سؤاستفاده جنسی و اشخاص ذیدخل آن (گرچه نه خود شخص سؤاستفاده کننده) نخواهید داشت
- مستحق دریافت هیچگونه جبران خسارت برای سؤاستفاده جنسی از این سازمان در آینده نخواهید بود.

توصیه می شود که قبل از امضا نمودن سند قبولی، شما از خدمات رایگان و محرمانه مشوره حقوقی National Redress Scheme استفاده کنید.

به منظور رد کردن یک پیشنهاد جبران خسارت، شما باید سند عدم قبولی آن پیشنهاد را امضا و واپس بفرستید. بعد از رد کردن یک پیشنهاد، شما دیگر حق ارائه نمودن یک درخواستی سؤاستفاده جنسی را تحت National Redress Scheme ندارید. ولی می توانید دعوی جزایی (با مراجعه کردن نزد پولیس) را علیه یک نهاد اقامه کنید.

برای معلومات بیشتر

برای کسب معلومات بیشتر راجع به National Redress Scheme، به وبسایت www.nationalredress.gov.au مراجعه کنید یا برای National Redress Scheme به تلفون شماره 1800 737 377 زنگ بزنید.

اگر به یک ترجمان شفاهی ضرورت دارید، برای TIS National (خدمات ترجمانی ملی تحریری و شفاهی) به تلفون شماره 131 450 زنگ بزنید و بخواهید که شما را با National Redress Scheme به تلفون شماره 1800 737 377 وصل کنند.